

## Table of Contents

<b>Thermosaver Hypothermic Rescue Bag Processing Instruction -ENG-.....</b>	<b><a href="#">2</a></b>
Read before use / Important information.....	2
Operational lifespan of Thermosaver Hypothermic Rescue Bag.....	2
Processing between uses.....	3
Identification of consumable components.....	3
Processing instruction .....	4
Warnings and limitations.....	10
<b>Thermosaver Hypothermic Rescue Bag - Instruksjoner For Vask -NOR- .....</b>	<b><a href="#">13</a></b>
<b>Thermosaver Hypothermic Rescue Bag Instruktioner för tvätt -SWE- .....</b>	<b><a href="#">24</a></b>
<b>Thermosaver Hypothermic Rescue Bag -Brugsanvisning -DAN- .....</b>	<b><a href="#">35</a></b>

# Thermosaver Hypothermic Rescue Bag Processing Instruction - ENG -

Manufacturer: Thermosaver AS

Device(s): TSR-5431R, TSR-5431MR, TSR-5431MJKR,  
TSR-5531, TSR-5531M, TSR-5531MJK

## Read before use / Important information

**Personnel responsible for the processing of the Thermosaver Hypothermic Rescue Bag, as assigned by the organization, shall be made aware of the content of this instruction, and should be followed based on the organizations internal processes and procedures, prior to first use and first processing.**

The Instructions for Use of the device, provided in physical copy, shall always be followed and read before use, in conjunction with this instruction before processing, available in downloadable PDF format at the manufacturer's website. Internet connection and a modern web browser is required capable of opening PDF files.

Thermosaver Hypothermic Rescue bag, (ref. Device(s) model numbers) is a **multiple patient multiple use** medical device intended by the manufacturer to be reused on multiple patients for multiple uses. Based on the Spaulding classification it is considered a non-critical reusable medical device, based on the established low degree of risk for infection involved in relation to the intended use of the device(s).

The device(s) is not placed on the market under sterile packaging conditions and is not intended for sterile use, neither is intended to be sterilized before use.

The device(s) requires processing between patients and uses following the recommendations within this instruction. The maximum number of allowable uses for the Hypothermic Rescue Bag is **9 processing cycles**.

## Operational lifespan of Thermosaver Hypothermic Rescue Bag

The Thermosaver has a maximum lifetime of 5 years or 10 times use (first use + 9 reuses), whichever comes first. An extension of the lifespan after solely storage or minimal usage cycles is the responsibility of the manufacturer.

Damaged, torn, degraded device(s) resulting from unforeseen circumstances shall never be used and represents a risk for patients. If you are uncertain about the condition of your device, do not use it before consulting the manufacturer for confirmation on its safe use.

## Processing between uses

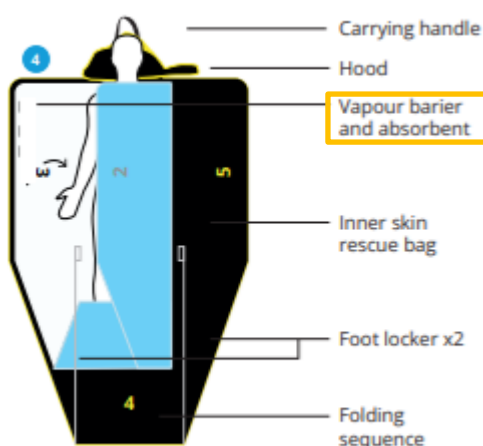
Before the second use of the Thermosaver Hypothermic Rescue bag the steps detailed within this processing instructions must be followed.

This instruction is intended to be followed by healthcare professionals.

## Identification of consumable components

The “Vapour barrier and absorbent” is single use only and **shall be discarded after each use**, following environmentally sustainable practices.

Compatible consumables listed within this section are available for purchase from the distributor.



### Plastic Bag:



### Compression Bag (recommended to be used for storage after processing):



\*Colour may vary based on model

### Hood:



\*Colour may vary based on model

## Processing instruction

The steps covered within this section represent a complete processing cycle and covers:

- Preparation before processing
- Cleaning, disinfection and drying
- Inspection and maintenance
- Preparation for use and how to replace consumable components
- Packaging and storage

### Preparation before processing

Follow these steps to prepare the Hypothermic Rescue Bag for safe handling and/or further processing:

- 1) A used Thermosaver Hypothermic Rescue Bag should be kept in the plastic bag provided in the pocket of the bag until the start of the cleaning procedure. The “**Vapour barrier and absorbent**” should be disposed of as hospital waste directly after use. **If the bag is wet, the cleaning procedure needs to be started within 24 hrs of use.**
- 2) Before cleaning, disinfection and drying, the Thermosaver Hypothermic Rescue Bag should be examined:
  - For damages: A damaged bag should be disposed of.
  - For soiling: Remove general soiling such as dirt and debris from the bag.
  - For severe soiling: Severe soiling would normally be limited to the hood. A severely soiled hood should be disposed of and replaced.
- 3) Verify that the number processing cycles already performed has not exceeded the maximum number of 9 allowed cycles. If the Thermosaver exceeds maximum processes, it should be returned to the manufacturer for disposal and recycling.
- 4) Check pockets and remove any objects from the pockets, including the IFU before storing the bag for cleaning, disinfection and drying.

### Cleaning, disinfection and drying

Cleaning and disinfection of the Thermosaver must follow the guidelines applicable to hospital fabrics washable at 60 °C including disinfection according to national guidelines at an approved laundry facility.

The cleaning, disinfection and drying process must be conducted by a laundry that holds the necessary approvals for cleaning of hospital linen including, but not limited to, certification of the disinfection process. The laundry shall be free to follow their internal established and validated processes in compliance with national regulations, for defining the concentration of disinfectant and detergent, the mix ratio and temperatures, duration, exposure time as part of the washing cycle, with considerations to choose a method suitable for hospital fabrics washable at 60 °C.

- The Thermosaver bag can be tumble dried at 70 °C to 80 °C.
- **DO NOT IRON.**

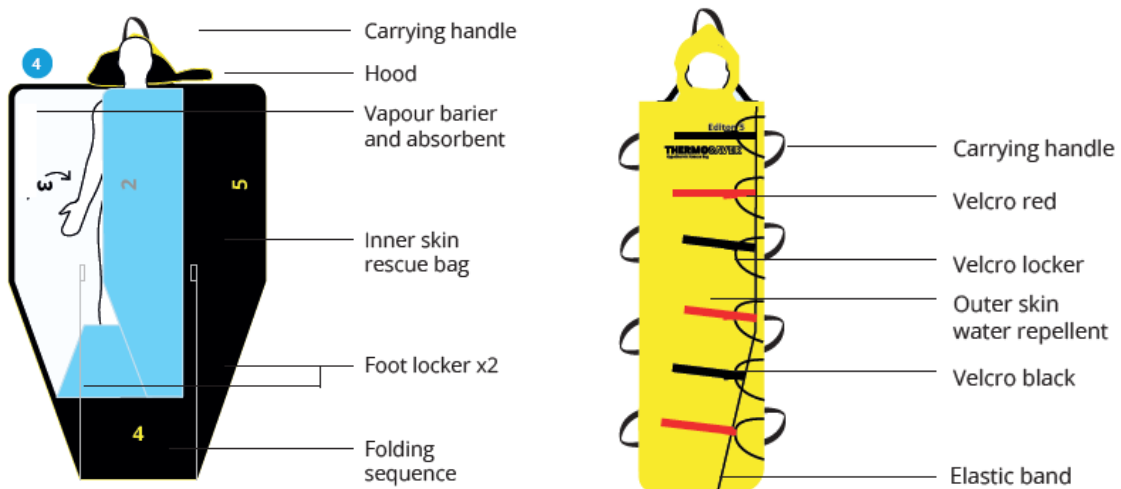
- The use of an automated cleaning, disinfection and drying process is recommended which can be achieved by the use of an industrial washing machine (subject to validation requirements by the laundry), suitable for this purpose.

## Inspection and Maintenance

### Inspection









The Thermosaver Hypothermic Rescue bag must be inspected after cleaning, disinfection and drying and prepared for use. If any damage to the bag is observed, or any of the below inspection points does not pass, the bag should be returned to the manufacturer.

To identify parts referenced within the inspection check points refer to the below diagrams:



Inspection check points	Suitable for use	Not suitable for use
<p>Check that all the Velcro's (red and black) are clean of debris.</p>	 <p>No debris, foreign objects are observed on the Velcro's surface</p>	 <p>The surface of the Velcro's is contaminated with debris.</p>



Inspection check points	Suitable for use	Not suitable for use
<p>Check the Inner skin, and Outer skin of the fabric material to be free of ruptures</p>	 <p>No visible tearing, ruptures are noticed.</p>	 <p>Tearing or ruptures are observed on the fabric.</p>
<p>Check all the carrying handles seems and the handle's material to be free of tears or ruptures</p>	 <p>No visible tearing or ruptures were noticed, neither on the handles material or on the handles seems.</p>	 <p>One or more handles or seems present signs of tearing or rupture.</p>
<p>Check the content of the label on the device to be complete and legible with special attention for the serial number.</p>	 <p>All information on the label is present, legible, and readable, including the serial number.</p>	 <p>Information on the label is washed out, parts of it is not legible or readable anymore.</p>
<p>Serial label remains attached to the bag</p>	 <p>The label is attached to the bag. Minor degradation of attachment on the corners is still acceptable.</p>	 <p>Complete detachment of the label</p>

## Maintenance

After successful inspection after the processing a record must be kept, to track the number of processing cycles performed on the serial number of the Thermosaver Hypothermic Rescue Bag. The organization owning the bag is responsible for maintaining a track record by serial number. It is required that the record is stored for safekeeping.



You can locate the serial number (SN) on the label, according to the picture.

The serial number for traceability is in the following format depending on the model:

TSR-5431/XXXXX

TSR5431MJK/XXXXX

where XXXXX is a 5-digit number representing your bags unique number.

Thermosaver provides as part of this instruction a template that shall be filled in with the below details and shall be traceable to the serial number of the processed Hypothermic Rescue Bag:

- What is the serial number of the processed Hypothermic Rescue Bag?
- When the Thermosaver bag was cleaned, disinfected and dried?
- Which approved laundry performed the cleaning, disinfection and drying?
- Which vapour barrier was fitted?
- Which packaging method was used (vacuum packaging vs compression bag)?

## Preparation for use and how to replace consumable component

Prior to packaging, the Thermosaver Hypothermic Rescue Bag must be equipped with a new Vapour Barrier and a hood if it has been disposed of as part of the Preparation before processing.

### 1) Fitting of the Vapour Barrier:

- Lay down the Hypothermic Rescue Bag, fully opened on a clean, flat surface
- Position the vapour barrier on the inside area covering entirely the shape of the unit with the number decals facing upwards.



Additional resource in the form of an instructional video (first 10 seconds) showcasing the placement of the vapour barrier is available online <https://thermosaver.no/> under Instructional Videos section. Requires internet connection and modern web browser.

### 2) Fitting of the Hood

- On the top (wider section) of the bag attach the new hood to the Velcro.





## Packaging and Storage

### Packaging using the compression bag

- Ensure that the vapour barrier is fitted before packaging.
- Log roll the bag from the sides. Have the bag laid down on a clean, flat surface for this operation.



- Start folding it from the leg section, 3-4 times, until a compact, compressed size is achieved.



- Place the folded bag within the compression bag.



Additional resource in the form of an instructional video showcasing the packaging within the compression bag is available online <https://thermosaver.no/> under Instructional Videos section. Requires internet connection and modern web browser.

### Storage

Store the processed Thermosaver Hypothermic Rescue bags in dry, clean, and dust-free environment.

If the bag cannot be stored under dry conditions, it is recommended that the processed bag is vacuum packaged for longer term storage.



**Warning: Storage of the processed bag in a humid environment, may affect the water absorption capabilities of the vapour barrier!**

## Warnings and limitations

The below information represents the process details, which has been tested by Thermosaver to determine the maximum number of allowable reuses. This process is provided as recommendation to be followed by operators engaging in the processing of Thermosaver Hypothermic Rescue bag.

All warning, limitations, precautions listed within these instructions shall be carefully read and followed.

<b>Limitations on processing</b>	It is the obligation of the user to ensure that the processing procedure, including resources, materials and personnel, is suitable to achieve the required results. State-of-the-art technology and national laws require compliance with validated processes.
<b>Information on validation of processing</b>	Thermosaver relied upon on validated processes provided by the laundry Sentralvaskeriet Østlandet AS where the washing for cleaning, disinfection tests has been performed with the following process and equipment details:  Cleaning agents: Cool Chemistry from Christeys Dosage: as per laundry's internal certification; Washing Equipment: Girbau HS4012 washer-extractor Wash Program: with pre-wash, main-wash and rinse cycle; Water Temperature: 60 °C Wash cycle duration: 60 minutes Drying method and temperature: Tumble Drying at 70 °C to 80 °C max. Drying Duration: 30 minutes. G Factor: 135 G
<b>Warnings</b>	If the above-mentioned cleaning agents and machines are not available, or the cleaning, disinfection and drying cycle is different, the user is obliged to validate his procedure accordingly.

## Disposal

Thermosaver can be contacted for the correct disposal of the bag at the end of its shelf life or after the expiration of its in-use life. The Thermosaver Hypothermic Rescue Bag is to be completely recycled by the manufacturer.

## **Manufacturer contact information**

Thermosaver AS  
Rosenholmveien 25,  
1414 Trollåsen, Norway

Telephone: +47 928 92 186

Mail: [post@thermosaver.no](mailto:post@thermosaver.no)

Web: [www.thermosaver.no](http://www.thermosaver.no)

Monday – Friday      8 – 16

Saturday – Sunday    Closed

## Thermosaver Hypothermic Rescue Bag Processing Tracker

**Serial number:**

<b>Processing Count</b>	<b>Date</b>	<b>Approved Laundry Facility performing cleaning, disinfection and drying</b>	<b>Person name performing Inspection</b>	<b>Packaging method chosen – vacuum vs. compression</b>	<b>Which Vapour barrier was fitted</b>
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					

# Thermosaver Hypothermic Rescue Bag - Instruksjoner For Vask -NOR-

Produsent: Thermosaver AS

Enhet(er): TSR-5431R, TSR-5431MR, TSR-5431MJKR,  
TSR-5531, TSR-5531M, TSR-5531MJK

## Les før bruk / Viktig informasjon

**Personell utpekt av organisasjonen til å være ansvarlig for vask og desinfisering av Thermosaver Hypothermic Rescue Bag, skal gjøre oppmerksom på innholdet i denne instruksjonen, og følge den basert på organisasjonens interne prosesser og prosedyrer, før første bruk og første vaskeprosess.**

Produktets brukerveiledning, levert i fysisk kopi, skal alltid følges og leses før bruk, i forbindelse med denne instruksjonen før vask og desinfisering, som er tilgjengelig for nedlastning i PDF format på produsentens nettside. Internett tilgang og en moderne nettleser kreves for å åpne PDF-filer.

Thermosaver Hypothermic Rescue Bag, (ref. Enheten(e)s modell nummer) er et medisinsk utstyr for flergangsbruk med hensikt fra produsenten til å gjenbrukes på **flere pasienter, flere ganger**. Basert på Spaulding-klassifisering regnes det som et ikke-kritisk gjenbrukbart medisinsk utstyr, basert på den etablerte lave risikoen for infeksjon involvert i forhold til tiltenkt bruk av enheten(e).

Enheten(e) er ikke plassert på markedet under sterile emballasjeforhold og er ikke beregnet for sterilt bruk, heller ikke tiltenkt å steriliseres før bruk.

Enheten(e) krever vask og desinfisering mellom pasienter og bruk, etter anbefalingene i denne instruksjonen. Det maksimale antallet tillatte bruk av Thermosaver Hypothermic Rescue Bag er **9 vask og desinfiserings sykluser**.

## Drifts levetid for Thermosaver Hypothermic Rescue Bag

Thermosaver bagen har en levetid på maksimum 5 år eller 10 bruk (første bruk + 9 gjenbruk), hva enn som kommer først. En forlengelse av levetiden etter kun oppbevaring eller minimale brukssykluser er produsentens ansvar.

Skadede, revnede, degradert enhet(er) som resultat av uforutsette hendelser skal aldri brukes og representerer en risiko for pasienten. Ved usikkerhet om enhetens tilstand, skal enheten ikke brukes før det er gitt bekreftelse fra produsenten om den er trygg å bruke.



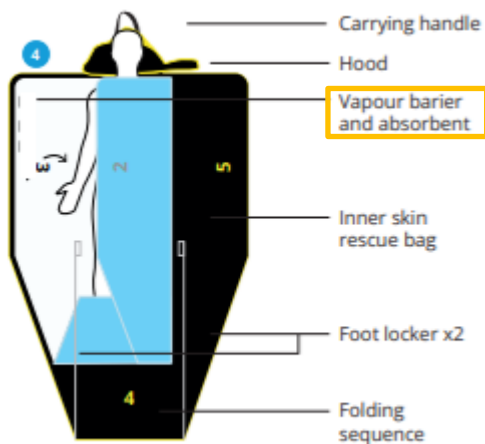
## Vask og desinfisering mellom bruk

Før andre bruk av Thermosaver Hypothermic Rescue Bag, må stegene detaljert i denne instruksjonen følges. Denne instruksjonen er ment å følges av helsepersonell.

## Identifisering av forbruksvarer/komponenter

“Dampspærre og absorpsjons laken” er kun til engangs bruk og **skal kastes etter hvert bruk**, ved å følge en miljøvennlig og bærekraftig praksis.

Kompatible forbrukskomponenter listet i dette avsnittet kan kjøpes hos distributør.



### Plastikkpose



**Kompresjonsbag** (anbefalt å bruke ved oppbevaring etter gjennomført vaskeprosess og klargjøring)



\*Fargen kan variere basert på modellen

### Hette



\*Fargen kan variere basert på modellen

# Vaskeprosess instruksjon

Stegene listet i dette avsnittet representerer en komplett vaskeprosess og dekker:

- Klargjøring før vask
- Vasking, desinfisering og tørking
- Inspeksjon og vedlikehold
- Klargjøring til bruk og hvordan bytte forbrukskomponenter
- Pakking og oppbevaring

## Klargjøring før vask

Følg disse stegene for å forberede trygg håndtering av Thermosaver Hypothermic Rescue Bag og/eller for videre vaskeprosess:

- 1) En brukt Thermosaver Hypothermic Rescue Bag burde oppbevares i plastikkposen som ligger i lommen på bagen, inntil vaskeprosessen igangsettes. «**Dampspærre og absorpsjons laken**» bør kastes som sykehus avfall direkte etter bruk. **Hvis bagen er våt, må vaskeprosessen starte innen 24 timer etter bruk.**
- 2) Før vasking, desinfisering og tørking, burde Thermosaver Hypothermic Rescue Bag undersøkes:
  - For skader: En skadet bag burde kastes.
  - For tilsmussing: Fjern generell tilsmussing sånn som jord og annet rusk fra bagen.
  - For sterk tilsmussing: Sterk tilsmussing vil normalt sett begrenses til hetten. En svært tilsmusset hette burde kastes og byttes ut.
- 3) Bekreft at antallet vaskeprosesser utført ikke har oversteget de maksimalt 9 tillatte syklusene. Hvis Thermosaver bagen overstiger maks antall vaskeprosesser, burde den returneres til produsenten for kast og resirkulering.
- 4) Sjekk lommen og fjern objekter, inkludert brukerveiledningen (IFU) før oppbevaring av bag for vasking, desinfisering og tørking.

## Vasking, desinfisering og tørking

Rengjøring og desinfisering av en Thermosaver bag må følge retningslinjer gjeldende for sykehustekstiler som kan vaskes på 60 °C, inkludert desinfeksjon ifølge nasjonale retningslinjer på et godkjent vaskeri.

Rengjøring-, desinfeksjon- og tørkeprosessen må utføres av et vaskeri som har nødvendige godkjenninger for rengjøring av sykehustekstiler inkludert, men ikke begrenset til, sertifisering av desinfeksjonsprosessen. Vaskeriet står fritt til å følge sine etablerte interne og validerte prosesser i samsvar med nasjonale forskrifter, for å definere konsentrasjonen av desinfeksjonsmiddel og vaskemiddel, blandingsforhold og temperaturer, varighet, eksponeringstid som del av vaskesyklusen, med hensyn til å velge en metode egnet for sykehus tekstiler som kan vaskes ved 60 °C.

- Thermosaver bagen kan tørkes i tørketrommel ved 70 °C til 80 °C
- **IKKE STRYK**

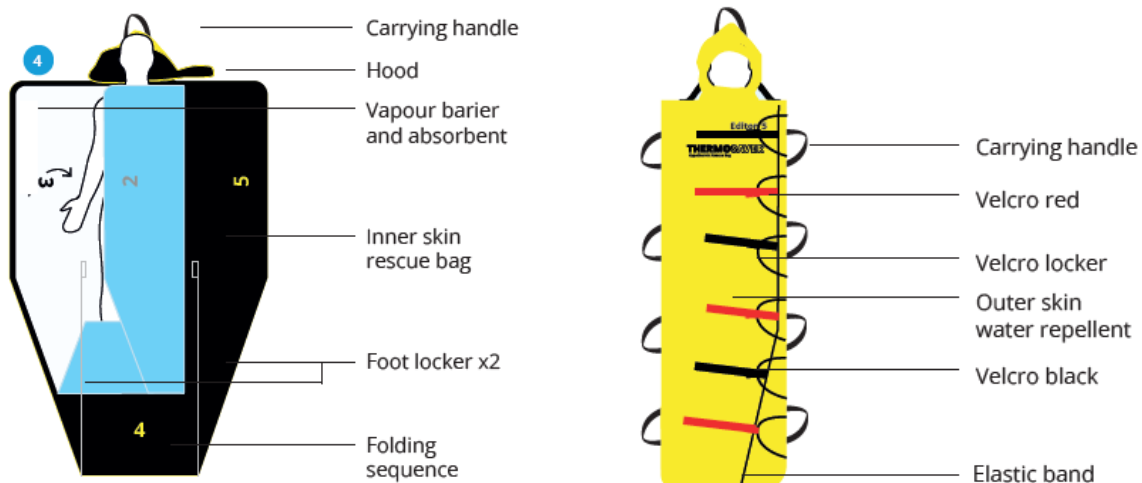
- Bruken av en automatisk rengjørings-, desinfeksjons- og tørkeprosess er anbefalt. Hvilket kan oppnås ved bruk av en industriell vaskemaskin (underlagt validering krav fra vaskeriet). Eget for dette formålet.

## Inspeksjon og vedlikehold









### Inspeksjon

Thermosaver Hypothermic Rescue Bag må inspiseres etter vask og klargjøres til bruk. Hvis skade er observert på bagen eller noen av inspeksjonssjekkpunktene nedenfor ikke er godkjent, bør bagen returneres til produsenten.

For å identifisere deler referert til i inspeksjonssjekkpunktene, se diagrammene nedenfor:



Inspeksjonssjekk-punkter	Egnet for bruk	Ikke egnet for bruk
Sjekk at alle borrelåsene (rød og svart) er fri for rusk.	 Hverken rusk eller ukjente objekter er observert på borrelåsens overflate.	 Borrelåsens overflate er dekket med rusk.

Inspeksjonssjekk-punkter	Egnet for bruk	Ikke egnet for bruk
Sjekk det innerste og ytterste laget for rifter, brudd eller liknende	 <p>Ingen synlige rifter og/eller brudd i stoffet</p>	 <p>Rifter og/eller brudd er observert på stoffet</p>
Sjekk at alle sømmene til bærestroppene og stroppe materialet er fri for rifter eller brudd	 <p>Ingen synlige rifter eller brudd er oppdaget, hverken på bærestroppene eller sømmene</p>	 <p>En eller flere stropper eller sømmer viser tegn til rift eller brudd</p>
Sjekk at innholdet på merkelappen som er festet på bagen er fullstendig og leselig, med spesiell oppmerksomhet på serienummeret	 <p>All informasjonen på merkelappen er til stede og leselig, inkludert serienummeret</p>	 <p>Informasjonen på merkelappen er vasket ut, deler er ikke lenger synlig eller lesbart</p>
Sjekk at merkelappen fremdeles er festet til bagen	 <p>Merkelappen er festet til bagen. Mindre forringelser av festet på hjørnene er fortsatt akseptabelt</p>	 <p>Merkelappen har fullstendig løsnet</p>



## Vedlikehold

Etter å ha utført en godkjent inspeksjon etter vask, må det føres et register over antallet vaskeprosesser utført på Thermosaver bagen med det spesifikke serienummeret. Firma/organisasjonen som eier bagen er ansvarlig for å opprettholde et skjema knyttet til bagen(e)s serienummer. Det er påkrevd at rengjøringsjournalene oppbevares.



Serienummeret (SN) kan lokaliseres på merkelappen, som anvist på bildet.

Serienummeret for sporbarhet er i følgende format, avhengig av modellen:

TSR-5431R/XXXXX

TSR5431MJKR/XXXXX

Hvor XXXXX er et 5-sifret nummer som representerer din bags unike nummer.

Thermosaver gir, som del av denne instruksjonen en mal som skal fylles ut med detaljene beskrevet under, og skal være sporbar til serienummeret på Thermosaver bagen som har gjennomgått vaskeprosessen:

- Hva er serienummeret på den vaskede Thermosaver bagen?
- Når ble Thermosaver bagen rengjort-, desinfisert- og tørket?
- Hvilket godkjent vaskeri utførte vaskeprosessen?
- Hvilken dampspærre ble montert?
- Hvilken pakkeløsning ble brukt (Vakuumpakket vs. kompresjonsbag)?



## Klargjøring til bruk og hvordan bytte forbrukskomponenter

Før pakking må Thermosaver Hypothermic Rescue Bagen utstyres med en ny dampsperre og hette, hvis denne er blitt kastet som del av Klargjøring før vask.

### 1) Plassering av ny dampsperre:

- Legg ned Thermosaver bagen på en ren og flat overflate, fullstendig åpen.
- Plasser dampsperreren på innsiden av bagen slik at den dekker hele bagens form, med talldetalene vendt oppover. Som anvist nedenfor.



Ytterligere ressurs i form av en instruksjonsvideo (de 10 første sekundene) som viser hvordan dampsperreren skal plasseres, er tilgjengelig på nett <https://thermosaver.no/> under punktet, instruksjonsvideoer. Det kreves internettilgang og en moderne nettleser.

### 2) Plassering av hette:

- På toppen (den bredere delen) av bagen, fest den nye hetten til borrelåsen.



## Pakking og oppbevaring

### Pakke i kompresjonspose

- Forsikre at dampsperran er plassert før pakking
- Legg bagen ned på en ren, flat overflate. Tømmerstokkvending/Log roll bagen fra begge sider.



- Begynn å brette fra fotenden, 3-4 ganger, til en kompakt, komprimert størrelse er oppnådd.



- Plasser den brettede bagen i kompresjonsposen.



Ytterligere forklaring i form av en instruksjonsvideo som viser hvordan pakke Thermosaver bagen i kompresjonsposen, er tilgjengelig på nett <https://thermosaver.no/> under punktet, instruksjonsvideoer. Det kreves internettilgang og en moderne nettleser.

### Oppbevaring

Oppbevar den vaskede Thermosaver bagen i et tørt, rent og støvfritt miljø.

Hvis bagen ikke kan lagres under tørre forhold, er det anbefalt å vakuumpakket bagen for langtids lagring.



**Advarsel: Oppbevaring av en vasket bag i et fuktig miljø, kan påvirke vannabsorpsjonsevnen til dampsperran!**

## Advarsler og begrensninger

Informasjonen nedenfor representerer vaskedetaljene, som er testet av Thermosaver for å definere det maksimale antallet tillatte gjenbruk. Denne prosessen er gitt som en anbefaling å følge av vedkommende som deltar i vaskeprosessen av Thermosaver Hypothermic Rescue bag.

Alle advarsler, begrensninger, forhåndsregler oppført i disse instruksjonene skal leses nøye og følges.

<b>Begrensning er for vaskeprosessen</b>	Det er brukerens plikt å sørge for at prosedyren for vaskeprosessen, inkludert ressurser, materialer og personell, er egnet for å oppnå det nødvendige resultatet. Moderne teknologi og nasjonale lover krever overholdelse av validerte prosesser.
<b>Informasjon på validering av vaskeprosessen</b>	Thermosaver baserte seg på validerte prosesser levert av vaskeriet Sentralvaskeriet Østlandet AS, hvor vask for testing av rengjøring-, desinfisering- og tørking ble utført med følgende prosess og utstyr:  Rengjøringsmiddel: Cool Chemistry from Christeys Dosering: i henhold til vaskeriets interne sertifisering Vaske utstyr: Girbau HS4012 washer-extractor Vaske program: med forvask, hoved vask og skyllesyklus Vann temperatur: 60 °C Vasketid: 60 minutter Tørkemetode og temperatur: Tørketrommel, på 70 °C til 80 °C maks Tørketid: 30 minutter G Faktor: 135 G
<b>Advarsler</b>	Hvis de ovennevnte rengjøringsmidlene og maskinene ikke er tilgjengelige, eller rengjøring-, desinfeksjon- og tørkesyklus er annerledes, er brukeren forpliktet til å validere prosedyren sin tilsvarende.

## Kassering

Thermosaver kan bli kontaktet for korrekt avhending av Thermosaver bagen ved slutten av holdbarheten eller etter utløpet av levetiden. Thermosaver Hypothermic Rescue Bag skal resirkuleres fullstendig av produsenten.

## Produsentens kontakt informasjon

Thermosaver AS

Rosenholmveien 25,

1414 Trollåsen, Norway

Telefon: +47 928 92 186

E-post: [post@thermosaver.no](mailto:post@thermosaver.no)

Hjemmeside: [www.thermosaver.no](http://www.thermosaver.no)

Mandag – Fredag      8 – 16

Lørdag – Søndag      Stengt

## Thermosaver Hypothermic Rescue Bag Rengjøringsjournal

**Serienummer:**

Vask nummer	Dato	Godkjent vaskeri som utfører vasking-, desinfisering- og tørking	Personnavn på vedkommende som utfører inspeksjonen	Valgt pakkemetode – vakuum vs. kompresjon	Hvilken dampspærre er montert
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					



# Thermosaver Hypothermic Rescue Bag Instruktioner för tvätt -SWE-

Tillverkare: Thermosaver AS

Enheter: TSR-5431R, TSR-5431MR, TSR-5431MJKR,  
TSR-5531, TSR-5531M, TSR-5531MJK

## Läs innan användning / Viktig information

**Personal som utpekats av organisationen till att vara ansvarig för behandlingen av Thermosaver Hypothermic Rescue Bag ska göras medveten om innehållet i denna instruktion och se till att den följs baserat på organisationens interna processer och procedurer före första användningen och första behandlingen.**

Bruksanvisningen för enheten, som tillhandahålls i fysisk kopia, ska alltid följas och läsas före användning tillsammans med denna instruktion för tvätt och desinfektion (tillgänglig i nedladdningsbart PDF-format på tillverkarens webbplats). Internetanslutning och en modern webbläsare som kan öppna PDF-filer krävs.

Thermosaver Hypothermic Rescue bag, (ref. utrustningens modellbeteckning) är en medicinteknisk produkt för flera patienter som av tillverkaren är avsedd att återanvändas på **flera patienter för flera användningsområden**. Baserat på Spaulding-klassificeringen anses den vara en icke-kritisk återanvändbar medicinteknisk produkt, på grund av den etablerade låga graden av infektionsrisk som är involverad i förhållande till den avsedda användningen av produkten/anordningarna.

Enheten/anordningarna släpps inte ut på marknaden under sterila förpackningsförhållanden och är inte avsedd för steril användning, ej heller avsedd att steriliseras före användning.

Enheten/enheterna kräver behandling mellan patienter och används enligt rekommendationerna i denna instruktion. Det maximala antalet tillåtna användningar för räddningsbagen är **9 bearbetningscykler**.

## Operativ livstid för Thermosaver Hypothermic Räddningsbag

Thermosaver har en maximal livslängd på 5 år eller 10 gångers användning (första användning + 9 återanvändningar), beroende på vad som kommer först. En förlängning av livslängden efter enbart förvaring eller minimala användningscykler är tillverkarens ansvar.

Skadade, trasiga eller nedbrutna anordningar till följd av oförutsedda omständigheter får aldrig användas och utgör en risk för patienter. Om du är osäker på din enhets skick, använd den inte innan du har rådfrågat tillverkaren för bekräftelse på att den är säker att använda.

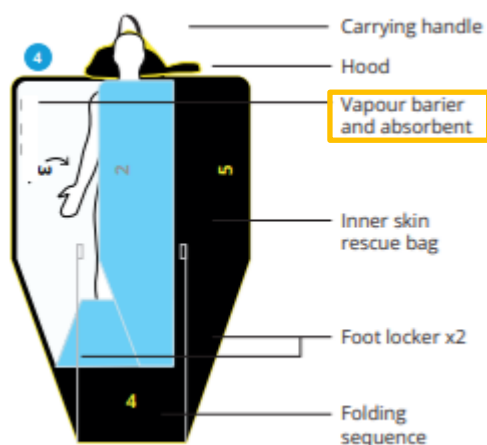
## Behandling mellan användningar

Innan den andra användningen av Thermosaver Hypothermic Rescue Bag måste stegen som beskrivs i denna bearbetningsinstruktion följas. Denna instruktion är avsedd att följas av sjukvårdspersonal.

## Identifiering av förbruksmaterial

"Ångspärren och absorbenten" är endast för engångsbruk och **ska kasseras efter varje användning**, enligt miljömässigt hållbara metoder.

Kompatibla förbrukningsvaror listade i detta avsnitt finns att köpa från distributören.



### Plastpåse:



**Kompressions Bag** (rekommenderas att användas för lagring efter bearbetning):



\* Färg kan variera beroende på modell

### Huva:



\*Färg kan variera beroende på modell

## Behandlings instruktioner

Stegen som tas upp i detta avsnitt representerar en komplett bearbetningscykel och omfattar:

- Förberedelse före bearbetning
- Rengöring, desinfektion och torkning
- Inspektion och underhåll
- Förberedelse för användning och hur man byter ut förbrukningsmaterial
- Förpackning och förvaring

### Förberedelse före bearbetning

Följ dessa steg för att förbereda räddningsbagen för säker hantering och/eller vidare bearbetning:

- 1) En använd Thermosaver Hypothermic Rescue Bag bör förvaras i den medföljande plastkassen (ligger i fickan) tills rengöringsprocessen påbörjas. **Ångspärren och absorbenten ska kasseras som sjukhusavfall direkt efter användning. Om Rescue Bag är våt måste rengöringsproceduren påbörjas inom 24 timmar efter användning.**
- 2) Innan rengöring, desinfektion och torkning bör Rescue Bag undersökas för:
  - Skador: En skadad bag ska kasseras.
  - Nedsmutsning: Ta bort smuts och skräp från baggen.
  - Kraftig nedsmutsning: Kraftig nedsmutsning vill normal begränsas till huva. En kraftigt nedsmutsad huva bör kasseras och ersättas med en ny.
- 3) Kontrollera att antalet bearbetningscykler som redan utförts inte har överskridit det maximala antalet 9 tillåtna cykler. Om Thermosaver överskrider maximala processer, ska den returneras till tillverkaren för kassering och återvinning.
- 4) Kontrollera fickorna och ta bort alla föremål från fickorna, inklusive bruksanvisningen innan du förvarar påsen för rengöring, desinfektion och torkning.

### Rengöring, desinfektion och torkning

Rengöring och desinficering av Thermosaver måste göras av en godkänd tvättinrättning och följa de riktlinjer som gäller för sjukhustyger som kan tvättas i 60 °C inklusive desinfektion enligt nationella krav.

Rengöring, desinfektion och torkning måste utföras av en tvättinrättning som innehar nödvändiga godkännanden för rengöring av sjukhuslinne inklusive, men inte begränsat till, certifiering av desinfektionsprocessen. Tvättinrättningen ska vara fri att följa sina internt etablerade och validerade processer i överensstämmelse med nationella bestämmelser, till exempel för att definiera koncentrationen av desinfektionsmedel och tvättmedel, blandningsförhållande och temperaturer, varaktighet, exponeringstid som en del av tvätt cykeln, med hänsyn till valet av en metod som är lämplig för sjukhustyger som kan tvättas i 60 °C.

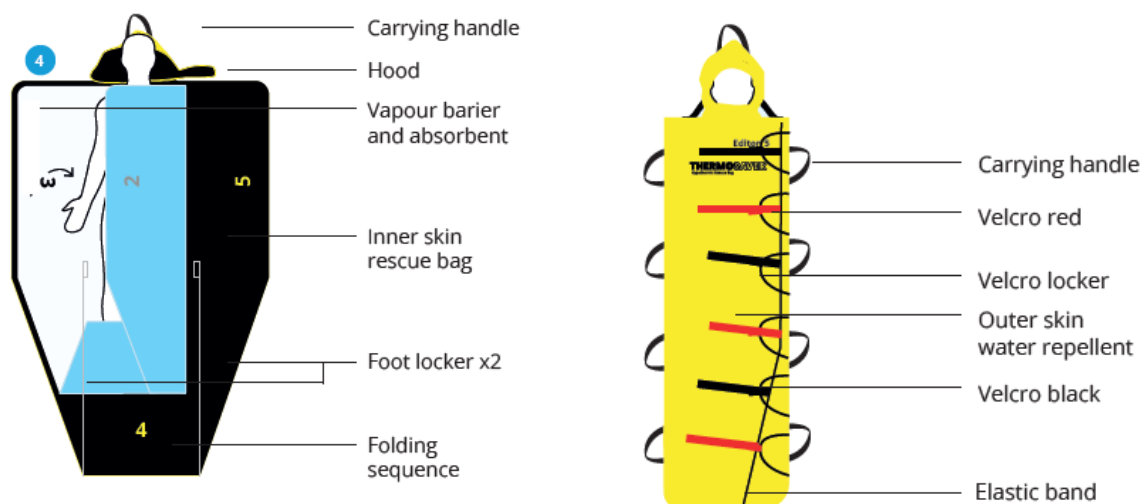
- Thermosaver kan torktumlas vid 70 °C till 80 °C.
- **STRYK EJ.**
- Användningen av en automatiserad rengörings-, desinfektions- och torkprocess rekommenderas, vilket kan uppnås genom att använda en industriell tvättmaskin (med förbehåll för valideringskrav från tvättinrättningen), lämplig för detta ändamål.

## Inspektion och Underhåll

### Inspektion





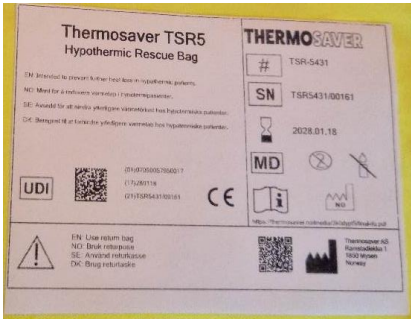
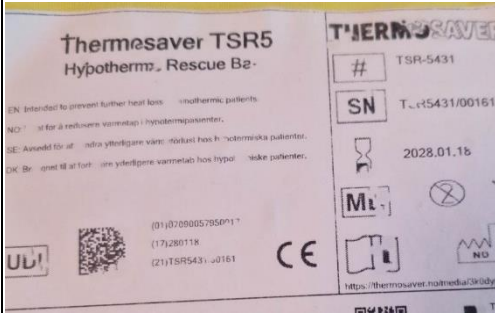


Thermosaver måste inspekteras efter rengöring, desinfektion och torkning och förberedas för användning. Om någon skada på bagen observeras, eller någon av nedanstående inspektionspunkter inte godkänns, ska bagen returneras till tillverkaren.

För att identifiera delar som hänvisas till i inspektionskontrollpunkterna, se nedanstående diagram:



Kontrollpunkt	Lämplig för användning	Ej lämplig för användning
<p>Kontrollera att alla kardborreband (röda och svarta) är rena från skräp.</p>	 <p>Inget skräp, främmande föremål observeras på kardborrebandets yta</p>	 <p>Ytan på kardborrebanden är förorenad med skräp.</p>



Kontrollpunkt	Lämplig för användning	Ej lämplig för användning
<p>Kontrollera att den inre ytan och den yttre ytan på tygmaterialet är fria från bristningar</p>	 <p>Ingen synlig rivning, bristningar märks.</p>	 <p>Rivning eller bristningar observeras på tyget.</p>
<p>Kontrollera att alla bärhandtag och handtagets material är fritt från revor eller bristningar.</p>	 <p>Inga synliga revor eller bristningar märktes, varken på handtagets material eller på handtagen verkar.</p>	 <p>En eller flera handtag eller sömmar verkar uppvisa tecken på rivning eller bristning.</p>
<p>Kontrollera att innehållet på etiketten på enheten är komplett och läsbar med särskild uppmärksamhet på serienumret.</p>	 <p>All information på etiketten finns, läsbar och tydlig, inklusive serienumret.</p>	 <p>Information på etiketten är urtvättad, delar av den är inte längre läsbar eller tydlig.</p>
<p>Etikett med serienummer finns kvar och är fäst på väskan</p>	 <p>Etiketten fästs på Rescue Bag. Mindre försämring av infästningen på hörnen är fortfarande acceptabel.</p>	 <p>Etiketten har lossat fullständig.</p>



## Underhåll

Efter framgångsrik inspektion efter tvätt måste ett register föras för att spåra antalet bearbetningscykler som utförts på serienumret på Thermosaver Hypothermic Rescue Bag. Ägaren ansvarar för att upprätthålla en meritlista efter serienummer. Rengöringsjournalen ska sparas.



Du kan hitta serienumret (SN) på etiketten, enligt bilden.

Serienumret för spårbarhet är i följande format beroende på modell:

TSR-5431R/XXXXX

TSR5431MJKR/XXXXX

där XXXXX är ett 5-siffrigt nummer som representerar din Thermosavers unika nummer.

Thermosaver tillhandahåller som en del av denna instruktion en mall som ska fyllas i med nedanstående detaljer och som ska kunna spåras till serienumret på den behandlade hypotermiska Rescue Bag:

- Vad är serienumret på den behandlade Thermosaver?
- När blev Thermosaver tvättad, desinficerat och torkat?
- Vilken godkänd tvätt som utförde rengöring, desinfektion och torkning?
- Vilken ångspärr monterades?
- Vilken förpackningsmetod användes (vakuumpförpackning vs kompressions bag)?

## Förberedelse för användning och hur man byter ut förbrukningsmaterial

Innan den förpackas måste Thermosaver Hypothermic Rescue Bag vara utrustad med en ny ångspärr och en huva om den har kasserats som en del av beredningen före bearbetning.

### 1) Montering av ångspärren:

- Lägg ner Thermosaver helt öppen på en ren, plan yta
- Placera ångspärren på insidan som helt täcker enhetens form med nummerdekalerna vända uppåt.



Ytterligare förklaring i form av en instruktionsvideo (första 10 sekunderna) som visar placeringen av ångspärren finns tillgänglig online <https://thermosaver.no/> under avsnittet Instruktionsvideor. Kräver internetuppkoppling och modern webbläsare.

### 2) Montering av huva

- På toppen (den bredare delen) av Thermosaver fäster du den nya huvan på kardborrbandet.



## Förpackning och förvaring

### Förpackning med hjälp av kompressionsbag

- Se till att ångspärren är monterad innan förpackning;
- Rulla påsen från sidorna. Lägg påsen på en ren, plan yta för denna operation.



- Börja vika den från bensektionen, 3-4 gånger, tills en kompakt, komprimerad storlek uppnås.



- Placera den vikta Thermosaver i kompressionsbaggen;



Ytterligare förklaring i form av en instruktionsvideo som visar upp förpackningen i kompressionspåsen finns tillgänglig online <https://thermosaver.no/> under avsnittet Instruktionsvideor. Kräver internetuppkoppling och modern webbläsare.

### Förvaring

Förvara de bearbetade Thermosaver Hypothermic Rescue-påsarna i torr, ren och dammfri miljö.

Om Thermosaver inte kan förvaras torrt, rekommenderas att den behandlade Rescue Bag vakuumpackas för längre lagring.



**Varning: Förvaring av den tvättade Thermosaver i en fuktig miljö kan påverka ångspärrens vattenabsorptionsförmåga!**

## Varningar och begränsningar

Informationen nedan representerar processdetaljerna, som har testats av Thermosaver för att fastställa det maximala antalet tillåtna återanvändningar. Denna process tillhandahålls som en rekommendation som ska följas av operatörer som deltar i bearbetningen av Thermosaver Hypothermic Rescue bag.

Alla varningar, begränsningar och försiktighetsåtgärder som anges i dessa instruktioner ska läsas noggrant och följas.

<b>Begränsningar för bearbetning</b>	Det är användarens skyldighet att säkerställa att bearbetningsförfarandet, inklusive resurser, material och personal, är lämpligt för att uppnå de resultat som krävs. Den senaste tekniken och nationella lagar kräver efterlevnad av validerade processer.
<b>Information om validering av bearbetning</b>	Det är användarens skyldighet att tillhandahålla bearbetningsförfarandet, inklusive resurser, material och personligt, är lämpligt för att uppnå de resultat som krävs. Den senaste tekniken och nationella lagar kräver efterlevnad av validerade processer:  Tvättmedel: Cool Chemistry från Christeyns Dosering: enligt tvättens interna certifiering; Tvätt utrustning: Girbau HS4012 tvättmaskin-extraktor Tvättprogram: med förtvätt, huvudtvätt och sköljprogram; Vattentemperatur: 60 °C Tvättcykelns längd: 60 minuter Toprk metod och temperatur: Torktumling vid 70 °C till 80 °C max. Torkningstid: 30 minuter. G Faktor: 135 G
<b>Varning</b>	Om ovan nämnda rengöringsmedel och maskiner inte är tillgängliga, eller om rengörings-, desinfektions- och torkcykeln är annorlunda, är användaren skyldig att validera sin procedur i enlighet med detta.

## Kassering

Thermosaver kan kontaktas för korrekt kassering av Rescue Bag vid slutet av dess hållbarhetstid eller efter utgången av dess livslängd. Thermosaver Hypothermic Rescue Bag ska helt återvinnas av tillverkaren.

## Tillverkarens kontaktinformation

Thermosaver AS

Rosenholmveien 25,

1414 Trollåsen, Norway

Telefon: +47 928 92 186

E-post: [post@thermosaver.no](mailto:post@thermosaver.no)

Hemsida: [www.thermosaver.no](http://www.thermosaver.no)

Måndag – Fredag 8 – 16

Lördag – Söndag stängd

## Thermosaver Hypothermic Rescue Bag Rengöringsjournal

**Serienummer:**

<b>Tvätt cykel</b>	<b>Datum</b>	<b>Godkänd tvättstuga som utför rengöring, desinfektion och torkning</b>	<b>Person som utför inspektion</b>	<b>Vald förpackningsmetod – vakuum vs. kompression</b>	<b>Vilken ångspärr var monterad</b>
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					



# Thermosaver Hypothermic Rescue Bag - Brugsanvisning -DAN-

Produsent: Thermosaver AS

Product(er): TSR-5431R, TSR-5431MR, TSR-5431MJKR,  
TSR-5531, TSR-5531M, TSR-5531MJK

## Læs før brug / Vigtig information

**Personale, der er ansvarligt for behandlingen af Thermosaver Hypothermic Rescue Bag, som tildelt af organisationen, skal gøres opmærksom på indholdet af denne instruktion. Den skal følges baseret på organisationens interne processer og procedurer inden brug.**

Brugsanvisningen for udstyret, der leveres i fysisk kopi, skal altid følges og læses før brug sammen med denne brugsanvisning før behandling, tilgængelig i downloadbart PDF-format på producentens nettside. Internetforbindelse og en moderne webbrowser, der er i stand til at åbne PDF-filer, er påkrævet.

Thermosaver hypotermisk redningspose (ref. Enhedsmodelnumre) er medicinsk udstyr, der er beregnet af producenten til at blive **genbrugt på flere patienter**. Baseret på Spaulding-klassificeringen betragtes det som et ikke-kritisk genanvendeligt medicinsk udstyr baseret på den konstaterede lave infektionsrisiko ved den tilsigtede anvendelse af udstyret/udstyret.

Udstyret bringes ikke i omsætning under sterile emballageforhold og er ikke beregnet til steril brug og er heller ikke beregnet til at blive steriliseret før brug.

Udstyret kræver behandling mellem patienter og anvendelser i henhold til anbefalingerne i denne instruktion. Det maksimale antal tilladte anvendelser for den hypotermiske redningspose er **9 behandlingscykluser**.

## Operationel levetid for Thermosaver hypotermisk redningspose

Thermosaver har en maksimal levetid på 5 år eller 10 gange brug (første brug + 9 genbrug), alt efter hvad der kommer først. En forlængelse af levetiden efter udelukkende opbevaring eller minimale brugscykluser er producentens ansvar.

Beskadigede, revnede og forringede anordninger som følge af uforudsete omstændigheder må aldrig anvendes og udgør en risiko for patienterne. Hvis du er usikker på din enheds tilstand, skal du ikke bruge den, før du konsulterer producenten for at få bekræftelse på dens sikre brug.

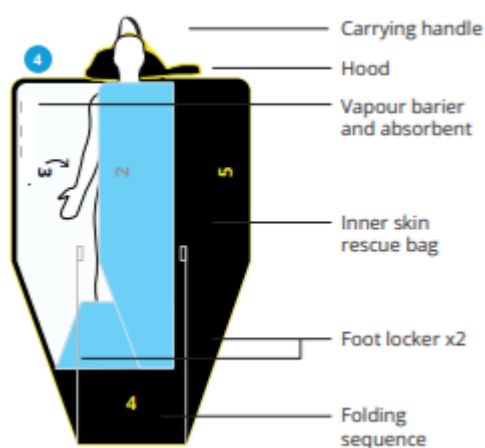
## Behandling mellem anvendelser

Før anden brug af Thermosaver Hypothermic Rescue Bag skal trinnene beskrevet i denne behandlingsvejledning følges. Denne instruktion er beregnet til at blive fulgt af sundhedspersonale.

## Identifikation af forbrugskomponenter

"Dampspærren og absorberingsmidlet" er kun til engangsbrug og skal kasseres efter hver brug efter miljømæssigt bæredygtig praksis.

Kompatible forbrugsvarer, der er anført i dette afsnit, kan købes hos distributøren.



### Plastpose for retur



### Kompressionspose (anbefales at blive brugt til

opbevaring efter forarbejdning)



\*Farven kan variere afhængigt af model

### Hætte



\*Farven kan variere afhængigt af model

## Instruktioner til behandling

De trin, der er omfattet af dette afsnit, repræsenterer en komplet behandlingscyklus og dækker:

- Forberedelse inden behandling
- Rengøring, desinfektion og tørring
- Inspektion og vedligeholdelse
- Klargøring til brug og hvordan man udskifter forbrugskomponenter
- Emballage og opbevaring

### Forberedelse inden behandling

Følg disse trin for at forberede den hypotermiske redningspose til sikker håndtering og/eller videre behandling:

- 1) En brugt Thermosaver hypotermisk redningspose skal opbevares i plastikposen, der leveres i lommen på redningsposen, indtil rengøringsproceduren starter. **"Dampspærren og det absorberende middel"** skal bortskaffes som hospitalsaffald umiddelbart efter brug. **Hvis redningsposen er våd, skal rengøringsproceduren startes inden for 24 timer efter brug.**
- 2) Før rengøring, desinfektion og tørring skal Thermosaver Hypothermic Rescue Bag undersøges:
  - Ved skader: En beskadiget redningspose skal bortskaffes.
  - Ved tilsmudsning: Fjern almindelig smuds fra posen.
  - Ved kraftig tilsmudsning: Alvorlig tilsmudsning vil normalt være begrænset til hættten. En meget snavset hætte skal bortskaffes og udskiftes.
- 3) Kontroller, at antallet af behandlingscykluser, der allerede er udført, ikke har overskredet det maksimale antal 9 tilladte cykluser. Hvis Thermosaver overskrider maksimale processer, skal den returneres til producenten til bortskaffelse og genbrug.
- 4) Fjern eventuelle genstande fra lommerne, herunder IFU'en, inden redningsposen opbevares til rengøring, desinfektion og tørring.

### Rengøring, desinfektion og tørring

Rengøring og desinfektion af Thermosaver skal følge de retningslinjer, der gælder for hospitalsstoffer, der kan vaskes ved 60 °C, herunder desinfektion i henhold til nationale retningslinjer på et godkendt vaskeri

Rengørings-, desinfektions- og tørringsprocessen skal udføres af et vaskeri, der har de nødvendige godkendelser til rengøring af hospitalslinned, herunder, men ikke begrænset til, certificering af desinfektionsprocessen. Vaskeriet skal frit kunne følge sine interne, etablerede og validerede processer i overensstemmelse med nationale bestemmelser til definition af koncentrationen af desinfektionsmiddel og vaskemiddel blandingsforhold og temperaturer, varighed, eksponeringstid som en del af vaskecyklussen med overvejelser om at vælge en metode, der er egnet til hospitalsstoffer, der kan vaskes ved 60 °C.

- Thermosaver redningspose kan tørretumbles ved 70 °C til 80 °C.

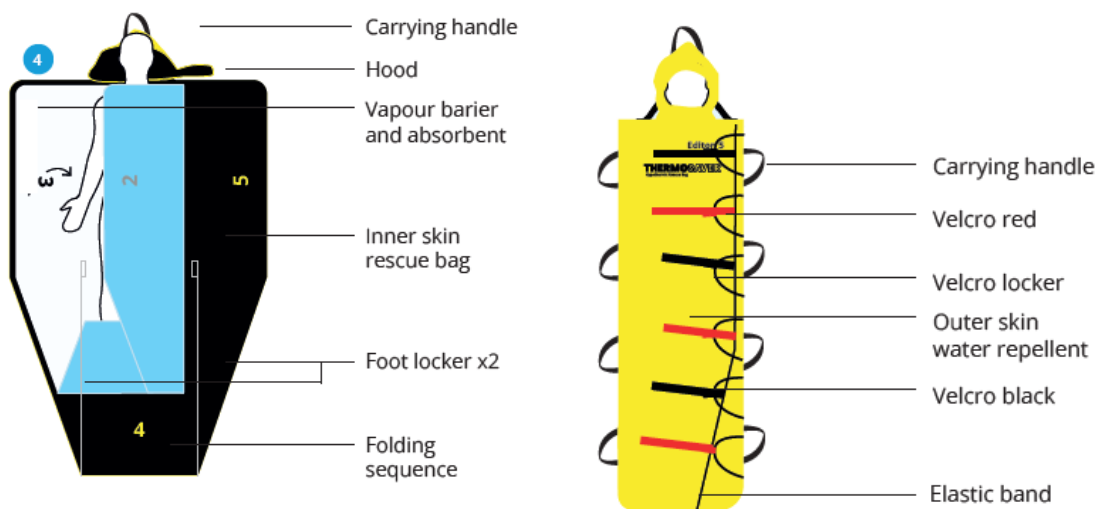
- **STRYG IKKE.**
- Det anbefales at anvende en automatiseret rengørings-, desinfektions- og tørringsproces, hvilket kan opnås ved brug af en industriel vaskemaskine (med forbehold af vaskeriets valideringskrav), der er egnet til dette formål.

## Inspektion og vedligeholdelse



### Inspektion

Thermosaver Hypothermic Rescue Bag skal inspiceres efter rengøring, desinfektion og tørring og klargøres til brug. Hvis der observeres skader på redningsposen, eller et af nedenstående inspektionspunkter ikke passer, skal redningsposen returneres til producenten.

For at identificere dele, der henvises til i inspektionskontrolpunkterne, henvises til nedenstående diagrammer:



Kontrollpunkter for inspektion	Egnet til brug	Ikke egnet til brug
<p>Kontroller, at alle velcroer (rød og sort) er fri for snavs.</p>	 <p>Ingen snavs eller fremmedlegemer observeres på velcroens overflade</p>	 <p>Velcroens overflade er forurenet med snavs.</p>

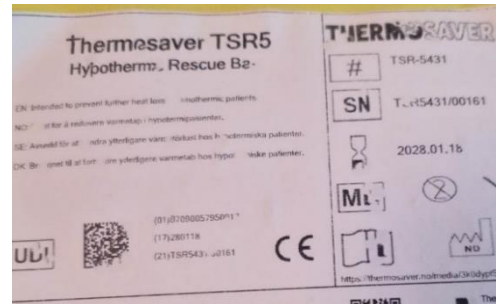
Kontrollpunkter for inspektion	Egnet til brug	Ikke egnet til brug
<p>Kontroller det indre og ydre stofmaterialet at være fri for skader og hull</p>	 <p>Ingen synlig rifter eller huller bemærkes.</p>	 <p>Rifter eller huller observeres på stoffet.</p>
<p>Kontroller, at alle bærehåndtag og håndtagets materiale er fri for rifter og huller</p>	 <p>Ingen synlige rifter eller huller blev bemærket, hverken på håndtagets materiale eller på bærehåndtagene.</p>	 <p>Et eller flere bærehåndtag viser tegn på rifter eller huller.</p>



Kontroller indholdet af etiketten på enheden, så det er komplet og læseligt, med særlig opmærksomhed på serienummeret

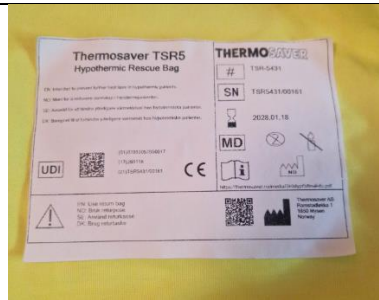


Alle oplysninger på etiketten er til stede og læselige, herunder serienummeret.



Oplysninger på etiketten vaskes ud, dele af den er ikke længere læselige.

Seriel etiket forbliver fastgjort til posen.



Etiketten er fastgjort til redningsposen. Mindre slitasje på hjørnerne er acceptabelt.



Komplet løsrivelse af etiketten.



## Vedligeholdelse

Efter vellykket inspektion efter behandlingen skal der føres en journal for at spore antallet af behandlingscykluser, der er udført på serienummeret på Thermosaver Hypothermic Rescue Bag. Processoren er ansvarlig for at opretholde en track record efter serienummer. Det kræves, at disse opbevares.



Du kan finde serienummeret (SN) på etiketten i henhold til billedet.

Serienummeret til sporbarhed er i følgende format afhængigt af modellen:

TSR-5431R/XXXXX

TSR5431MJKR/XXXXX

hvor XXXXX er et 5-cifret nummer, der repræsenterer din redningsposes unike nummer.

Thermosaver leverer, som en del af denne instruktion, en skabelon der skal udfyldes med nedenstående detaljer og som skal kunne spores til serienummeret på den behandlede hypotermiske redningsposen:

- Hvad er serienummeret på den behandlede hypotermiske redningspose?
- Når blev Thermosaver redningspose rengjort, desinficeret og tørret?
- Hvilket godkendt vaskeri udførte rengøring, desinfektion og tørring?
- Hvilken dampspærre blev monteret?
- Hvilken emballeringsmetode blev brugt (vakuumpakning vs kompressionspose)?

## Klargøring til brug og hvordan man udskifter forbrugskomponenter

Før emballering skal Thermosaver Hypothermic Rescue Bag være udstyret med en hætte og en ny dampspærre, hvis den er blevet bortskaffet som en del af forarbejdningen.

### 1) Montering af dampspærren:

- Læg den hypotermiske redningspose helt åben på en ren og plan overflade.
- Placer dampspærren på det indvendige område, der dækker enhedens form helt med nummermærkaterne opad.



Yderligere ressource i form af en instruktionsvideo, der viser emballagen i kompressionsposen, er tilgængelig online <https://thermosaver.no/> under afsnittet Instruktionsvideoer. Kræver internetforbindelse og moderne webbrowser.

### 2) Montering af hættten:

- På toppen (bredere sektion) af posen fastgøres hættten til velcroen.



## Emballage og opbevaring

### Emballage ved hjælp af kompressionsposen

- Sørg for, at dampspærren er monteret før emballering;
- Få redningsposen lagt ned på en ren plan overflade til denne operation. Log rull redningsposen med innlagt fugtspærre fra siderne.



- Folde den så fra bensektionen 4 – 5 gange, indtil der opnås en kompakt, komprimeret størrelse der passer i kompressionsposen.



- Anbring den foldede Thermosaver i kompressionsposen;



Yderligere ressource i form af en instruktionsvideo, der viser emballagen i kompressionsposen, er tilgængelig online <https://thermosaver.no/> under afsnittet Instruktionsvideoer. Kræver internetforbindelse og moderne webbrowser.

### Opbevaring

Opbevar den forarbejdede Thermosaver hypotermiske redningspose i tørre, rene og støvfrie omgivelser.

Hvis redningsposen ikke kan opbevares under tørre forhold, anbefales det, at den forarbejdede redningspose vakuumpakkes til længerevarende opbevaring.



**Advarsel: Opbevaring af den forarbejdede redningspose i fugtige omgivelser kan påvirke dampspærrens vandabsorptionsevne!**

## Advarsler og begrænsninger

Nedenstående oplysninger repræsenterer procesdetaljerne, som er blevet testet af Thermosaver for at bestemme det maksimale antal tilladte genanvendelser. Denne proces leveres som anbefaling, der skal følges af operatører, der beskæftiger sig med behandling af Thermosaver Hypothermic Rescue Bag.

Alle advarsler, begrænsninger og forholdsregler, der er anført i disse instruktioner, skal læses omhyggeligt og følges.

<b>Begrænsninger i behandlingen</b>	Det er brugerens pligt at sikre, at behandlingsproceduren, herunder ressourcer, materialer og personale, er taget hånd om for at opnå de ønskede resultater. Den nyeste teknologi og nationale lovgivning kræver overholdelse af validerede processer.
<b>Oplysninger om validering af behandling</b>	Thermosaver henholdt sig til validerede processer leveret af vaskeriet Sentralvaskeriet Østlandet AS, hvor rengøring og desinfektionstest er blevet udført med følgende proces- og udstyrsdetaljer:  Rengøringsmidler: Cool Chemistry fra Christeyns Dosering: i henhold til vaskeriets interne certificering; Vaskeudstyr: Girbau HS4012 vaskemaskine Vaskeprogram: med forvask, hovedvask og skyllecycklus; Vandtemperatur: 60C ° Vaskecyklus varighed: 60 minutter Tørremetode og temperatur: Tørretumbler ved maks. 70 °C til 80 °C Tørring Varighed: 30 minutter. G-faktor: 135 g
<b>Advarsler</b>	Hvis ovennævnte rengøringsmidler og maskiner ikke er tilgængelige, eller rengørings-, desinfektions- og tørrecyklussen er anderledes, er brugeren forpligtet til at validere sin procedure i overensstemmelse hermed.

## Bortskaffelse

Thermosaver AS kan kontaktes for korrekt bortskaffelse af redningsposen ved slutningen af dens holdbarhed eller efter udløbet af dens levetid. Producenten kan klargøre Thermosaver Hypothermic Rescue Bag for videre genbrug.

## Producentens kontaktoplysninger

Thermosaver AS  
Rosenholmveien 25,  
1414 Trollåsen, Norge

Telefon: +47 928 92 186

E-mail: [post@thermosaver.no](mailto:post@thermosaver.no)

Hjemmeside: [www.thermosaver.no](http://www.thermosaver.no)

Mandag – fredag 8 – 16

Lørdag – søndag Lukket

## Thermosaver Hypothermic Rescue Bag Track Record

**Serie nummer:**

<b>Antal behandlinger</b>	<b>Dato</b>	<b>Godkendt vaskeri, der udfører rengøring, desinfektion og tørring.</b>	<b>Personnavn, der udfører inspektion</b>	<b>Emballeringsmetode valgt, vakuum vs. kompression</b>	<b>Hvilken dampspærre var monteret</b>
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					